

Szerkesztőségi iroda:
Nagybcskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
Minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Meitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
Minden hirdetés, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy hónapra ——— 2 „
— Egyenlő számú ára 8 fill.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadhatók és azonkívül az összes hirdetés-irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével minden nap délután 7 órákor.

Nagybcskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 22. szám.

Szombat, január 27.

Az ellenség táborában.

— január 27.

Mi történik azzal a katonával, aki háborus időkben otthagyja csapatát és átszökik az ellenség táborába? Ugye főbe lövik, ha rajtakapják. A hűtlenség és a hazaárulás vádját olvassák fejére és e két szörnyű büne paragrafusai alapján büntetik a legnagyobb büntetéssel: halállal. S tudják önök, mi történik nálunk azokkal, akik a legnagyobb szemérmertlenéggel nyíltan követnek el hazájuk ellen hűtlenséget és árulást? Azokról ódákat zengenek a koalíciós lapok, azok hazafiának deklaráltnak s egyedül azok találnak méltóknak arra, hogy a kormány gyeplőjét igazgassák...

Mindenki tudja, hogy a kis Szerbia — számítva azzal a zülléssel, mely a koalíció jóvoltából egy év óta urrá lett a kettős monarchiában! — újrat hozt velünk a főleg Magyarországra nézve fontos gazdaságpolitikai kérdésekben, úgy hogy a kormány kénytelen volt a Balkán-állam ellen a legerélyesebb rendszabályokat elrendelni. Kitért a vámháboru, ami elvégre nem éppen olyan háboru, mint az, a melyet agyukkal vívnak, de tán még veszedelmesebb. Annyi mindenesetre bizonyos, hogy hadiállapot van Magyarország és Szerbia között s ilyenkor minden épke-láb embernek ott kell lennie abban a seregben, mely a haza érdekeit van hivatva megvédeni. S mit tettek a mi hazafiaink, a mi koalíciós állambölcseink a fenyegető gazdasági konfliktus legforróbb óráiban? Talán bizony segítségére siettek a kormánynak, melynek hivatalából folyó kötelessége a magyar állam gazdasági érdekeinek megvédelmezése? Riadóval fordultak az országhoz, hogy felejtse el a pártviszályokat s tömörüljön a külső ellenség

ellen? Apelláltak a polgárok hazafiai lelkiismeretére, hogy e felébredt lelkiismeret tiltakozásából erőt merítsen a kormány a komoly, elszánt küzdelemre, a legvitalisabb gazdasági érdekeink ellen intézett támadás visszaverésére?

Hogyan! Majd a mi tizenhárompróbás hazafiaink ilyen „ostobaságot“ művelnek, hogy segítsenek kimenteni a csávából a kormány szekerét! Mit nekik az ország érdekei; a fődolog: hátha belebukik a kormány e konfliktusba. Hogy egyttal százezreket ér pótolhatatlan veszteség, az bagatell dolog. Csak a kormány bukjen!

S ha még csak ennyiben maradtak volna! De egyenesen átmasíroztak az ellenség táborába! Előbb a vezérholló röppont át Szerbiába testvéri csókját osztogatva azoknak, kik a mi legfőbb érdekeik károítására törték, azután a higgadt, komoly, bölcs Kossuth Ferenc követte hű főszereplőjét és küldött üdvözlő táviratot „szerb testvéreinek.“ Azoknak a szerbeknek, kik ellenünk küzdenek; kik bennünket retorzióra kényszerítenek; kikkel a hadi állapot teljében állunk szemben. Ezeknek a szerbeknek kíván Kossuth szerencsét „függetlenségi törekvéseikhez“ — ellenünk. Mi ellenünk: a magyarok ellen. Kossuth Ferenc: a saját hazája ellen.

Ha Kossuth Ferenc azt hiszi, hogy ezzel a neveléses, kicsinyes, mert szerencsére ártatlan, de pszichofiziailag már a hűtlenség meggyéit érintő cselekedetével államférfiai bölcseségének, hazafiai belátásának valami csodás tanujelét adta, akkor Kossuth Ferenc nagyon téved. Az ország legfeljebb azt fogja megtanulhatni ebből az incidensből, hogy Kossuthéknak még a haza elleniségei is barátai, ha csak a kormány elleni akciójában a koalíciót segíteni hajlandók. És azt a következtetést fogja levonni, hogy olyan pártokra, melyek ilyen könnyelműen

dobálóznak egy ország érdekeivel, nem bízhatja a sorsát s olyan vezérekre, akik a saját csapatukat lövetik, nem bízhatja a fővezéreltet. Mert a koalíciónak lehet fontos, hogy a kormány sebeket kapjon, de az országnak mégsem ez a legfontosabb érdeke. Az ország élni, dolgozni, fejlődni akar, még akkor is, ha netán a koalíció nem is kerülhetne egyhamar uralomra.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanszón napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délig gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület olvasóhelyisége (Varaljai-utca 9. sz.) Nyitva minden nap délután 5 órától este 10-ig, vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig.

Január 24. Szabad licum felolvasása d. u. 4 órákor.
Január 29. Megy. i. Al. választmány ülés.
Február 1. Rendkívüli megyei közgyűlés.
Február 2. A zenekedvelők és a Harmonia közgyűlése.
Február 12. Közig. bizottság ülés.

— Szent Száva ünnepe. Ma ünnepezték meg gör. keleti vallású polgártársaink szent Száva ünnepeit, amelyet köznéven Raszkónak szoktak nevezni. Szent Száva története a XII. században játszódott le. Másodszülött fia volt a Nemanyadinasztiából származó szerb István királynak s már fiatal korában elűtött családjától annyiban, hogy terhére volt az udvarnál uralkodó fény, pompa és allandó mulatozás. Mély, vallásos érzelmektől áthatva, később el is hagyta a szülői házat s a görögországi Athos hegyen lévő kolostorba vonult, ahonnan évek múltán, mint a konstantinápolyi patriarcha által kinevezett püspök tért vissza hazájába. Ő volt az első szerb püspök és az ő érdeme, hogy nagy tudásánál és befolyásánál fogva teljesen függetlenné tette Szer-

A „TORONTÁL“ tárcája.

Örök álmom.

A lépcső recsegett és ropogott s az ajtón betolult a hideg, amikor a gazda belépett rajta.
— Ilyen hideg még nem volt az idén, így szólt, mialatt hamar betette maga mögött az ajtót. A higany megfagyott.

— Istenem, akkor jobb lesz, ha ma el sem mentek, még megfagyhatnátok utközben.
— Nem, anyó, megpróbáljuk. A fiúnak csak be kell mennie, aztán meg legfőbb ideje, hogy élelmiszereket vásároljak.

A fiúnak a telen kellett elkészülnie a bér-málásra. Másnap kellett jelentkezni és mert a legközelebbi pébánáig három mérföldnyi utat kellett megtenni, jobb ha egy nappal előbb indulnak el.

Igy hát az apa s a fiu megtette előkészületeit az ura. A könnyű száncra egy nagy ladát tettek, amely tele volt szép nagy megfagyott halakkal, amelyeket a faluban akartak eladni. Szép kis pénzt remélték érte, amiből aztán vehetnek cukrot, kávét, lisztet s dohányt.

A lada mögött elhelyezték egy batyut, amiben ruhanemű, meg néhány könyv volt: a biblia,

énekeskönyv s a katekizmus, amire a gyerekeknek szüksége volt. A ruháik jó vastag gyapuzsövetből készült s a labokat száraz tengeri fűvel bélelt laplandicipőbe bujtatták. A sípkájukat mélyen a fülükre huzták; azután az arcukat, meg az orrukat a nagy hég ellen bekenték egy kis zsírral, elbucuztak az anyótlól s utra keltek.

Meg rőét éjszaka volt, amikor a házikót elhagyták. Még hajnal se volt. De nagyon jól ismerték az utat, még ha a frissen esett hó eltörölt is minden nyomot. Jul tudták, mely falvászok, gyökerek s sziklakövek közt kell elhaladni; milyen dombokon és süppedéseken vitt keresztül az ut és mely bokrok körül tekerőzök. A régi nyomokat követték most is. Három mérföldnyi utat kellett megtenniük, azt tudták; de abban reménykedtek, hogy még napvilágnál elérik céjoktat.

Kegyetlen hideg volt s a hó ropogott a lábuk s a szán talpái alatt; fölöttük tisztán ragyogtak a csillagok s körülöttük nesztelen csendben terült el az erdő. Szellő sem rebbant, a legkisebb zizegés sem hallatszott s csak a lépteik alatt ropogott a hó. Mintha a hég megdermesztett volna minden életet, kivéve a kettőjüket.

— Valjón elég fok hideg lehet, apám! kérdezte a fiu.

— Nem tudom. A higany megfagyott. Lehet

valy 40, de talán 50 fok is... Csak ne tüzelne anyád nagyon erősen, hogy a háztető tüzet fogjon... Fázol?

— Tulajdonképen nem. Csak a kezem kezd megdermedni.

— Dörzsöld meg jó erősen, hogy meleg maradjon, szólt az apa s meggyorsították lépteiket. De az ut puha volt, nem volt letaposva és így bizony csak nehezen jutottak előre.

— Milyen csudalatos csend van, szólt a fiu.

— Az a jó, hogy az ilyen kegyetlen hidegben rendesen szélcsend van. Az embernek különben meg kellene fagnia. De nemsokára a szabad fennsíkra érünk. Az a legrosszabb része az utunknak. Ott mindig fuj a szél.

És elértek a fennsíkra. Vagy fél mérföld hosszú ut vitt rajta keresztül s ott forgószél fogadta őket, amely hol az egyik oldalról, hol a másiktól fujt, felkavarta a havat, keresztühatolt a ruhájokon, ránehézedett a tagjaikra s ahol vizesek voltak az izzadságtól, jégkéreggel fogta őket körül.

A nyakuk köré meleg kendőt kötöttek, a melyet a szájukra huztak, hogy azon keresztül vegyenek lélegzetet s ne vegyék magokba mindjárt az éles hégot. De ott, ahol a lélekzötök a kendőt érte, az vizes lett, megfagyott s a férfi

Kizárólag kézzel csomózott

szőnyegek, ágyelők, hintaszéktakarók

a legkiválóbb minőségben és a legizlésebb kivitelben

Özv. GUTTMANN JAKABNÉ és FIAI

nagybcskerekeli szőnyeggyárban készülnek.



Rendelések és tudakozódások kizárólag

Kovács Gedeon urhoz

Nagybcskerek (Telefon 141.) intézendők.

biát egyháziilag a konstantinápolyi patriarchátustól. Szerbiában 12 püspökséget szervezett, ország-szerte iskolákat létesített s így ő volt Szerbiában a kultúra első úttörője.

A mai ünnep alkalmából a belvárosi szerb templomban ünnepélyes istentisztelet volt, utána pedig az iskolák növendékei a hitközségi palota dísztermében ünnepélyt tartottak. A gradnuciai templomban az istentisztelettel kapcsolatban zászlószentelési ünnep is volt, t. i. Grunecity Lyubomir helybeli lakos egy szépen kidolgozott zászlót ajánlódkozott a gradnuciai szerb iskolának. Az ünnepéseket mindkét helyen nagy közönség hallgatta végig.

— **Uj anyakönyvvezetők.** A m. kir. belügy-miniszter Torontálmegyében Amshlinger Péter helyettes segédjegyzőt a csebzai anyakönyvi kerületbe nevezte ki anyakönyvvezető-helyettesé teljes hatáskörrel és Neumann Ferenc gáddi anyakönyvvezető-helyettesét teljes hatáskörrel látta el.

— **A karánsebesi királysobor.** Krassószőrénymegye lakossága Karánsebesen szobrot emeltet a királynak, mivel az uralkodó, mikor a határvidékek megszűntek, kárpótlásul hatalmas birtokot ajándékozott a megyének. A szobor elkészítésével Fadrusz János biztá meg, de miután a művész időközben elhunyt, a megbízást átruházták a mester munkatársára, Rollinger Rezsőre, aki már teljesen elkészült a művészi feladatával. A művész a királyt fiatal korából tábornoki egyenruhában ábrázolja s délceg alakja mellé jobbról és balról egy-egy hatalmas, természetből faragott orosztán kerül, melyek a vármegyét szimbolizálják. A szobrot, amely az első királysoborra az országnak, a tavasszal állítják föl s ünnepélyes leleplezését a béke helyreállításával tartják meg. Ha ugyan lesz valaha béke.

— **Dr. Pacséri Károly bucsuja.** Dr. Pacséri Károly, Torontálmegye volt kir. tanfelügyelője a következő sorokat intézte lapunk szerkesztőségéhez:

Dr. Lukács György vallás- és közoktatásiügyi miniszter ur önmegméltósága folyó évi január hó 2-án 109 775/1905. szám alatt kelt rendeletével a szolgálat érdekében Sopronvármegyébe helyezett át. Ez alkalmából kedves kötelességemnek tartom, hogy Isten hozzádot mondjak és Címnek megköszönjem azon sok jóindulatot, mellyel Torontálmegye népnevelésügyének hazafias és vallásrökösös irányban való fejlesztésére törekvő közel négyévi tanfelügyelői működésemet kísérni kegyes volt. Kérem Címet, tartson meg jó emlékében. Hazafias üdvözlettel maradtam dr. Pacséri Károly s. k., kir. tanfelügyelő.

— **A nagybecskereki közig. tanfolyam internátusa.** A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyam igazgatósága, mint minden tanév elején, a múlt ősszel is felhívást intézett azon vármegyékhez, a melyekből itt tanfolyamhallgatók vannak, hogy a tanfolyammal kapcsolatos internátust

segélyezzék. Hasonló felhívás ment Torontálmegyének községeihez is. A felhívás eredményét mutatja az alábbi névsor. Szép bizonyítéka ez annak, hogy mennyire méltányolják a közig. tanfolyam internátusának ország-szerte ismert intézményét, s buzditásul szolgálhatna mindazoknak, a kik hivatva vannak azt támogatni s ezzel késnek. Igazán közhasznú dolgot mivelnek azok, a kik hozzájárulásukkal lehetővé teszik az internátusnak fentartását, mert abban csupa szegénysorsú, jó előmenetelt tanusító ifju nyereszben ingyenes, részben kedvezményes ellátást, a kik felszabadított tanulmányaik idejére a kenyérkereset gondjaitól, így egész idejüket tanulmányaiknak szentelhetik s ez az egész ország közigazgatásának érdekét istápolja.

Adakoztak Torontálmegyéből: Alibunár 40, Iláncsa 20, Keviszölős 20, Kismargitta 10, Románpetre 30, Számos 20, Végsszentmihály 20, Antalfelva 20, Baránda 10, Csenta 20, Crepája 40, Farkasd 10, Idvor 20, Lajosfalva 40, Oppova 20, Ozora 20, Tomasevác 10, Torontálsziget 10, Torontálsvárhely 20, Bánlak 10, Kanak 20, Karácsonyiliget 5, Nagygáj 20, Nagymargitta 10, Óléc 5, Offzenica 20, Partos 20, Széchenfalva 5, Szentjános 10, Tolvádia 20, Ujfalu 5, Ürményháza 20, Aurelháza 20, Billéd 20, Gyertyámos 10, Csene 10, Horvátkecsa 20, Klári 5, Kisjécsa 10, Németh 10, Óregfalva 20, Románkecsa 20, Tamásfalva 5, Torontálujvár 10, Gád 10, Gyér 20, Horvátbóka 30, Horvátneuzina 10, Istvánföld 20, Káptalanfalva 20, Macdonia 20, Módos 40, Rudna 20, Surján 10, Szerbneuzina 10, Tógyér 20, Bótos 10, Klekk 10, Lázárföld 10, Lukácsfalva 10, Nagytorák 10, Orlovát 50, Perlasz 20, Románkecsa 10, Rudolfsgöd 20, Szerbaradac 20, Tótaradac 20, Zsigmondfalva 8, Basahid 20, Bocsár 10, Magyarpadé 30, Mokrin 40, Nagybikács 5, Nakófalva 20, Nagyteremia 20, Nagyikkai da város 100, Szaján 40, Szerbpadé 30, Tiszahegyes 20, Topolya 10, Bolgártelep—Keglevichháza és Pusztakeresztur együtt 20, Német-Nagy-Szentmiklós 20, Óbessenyő 10, Szerb-Nagy-Szentmiklós 20, Valkány 20, Almás 30, Beresztóc 20, Dolova 20, Franzfeld 30, Hertelendyfalva 20, Homolic 40, Révaujfalva 20, Sándoregyháza 5, Szarcsova 20, Szeferin 10, Csebz 10, Dinyás 10, Fény 10, Gyülvész 10, Ivánda 20, Jánosföld 10, Magyarittebe 10, Magyarszentmárton 15, Németpárdány 20, Ótelek 15, Szerbtebe 20, Szerbparány 5, Ujpecs 20, Bagáros 10, Egres 10, Lovrin 20, Sirefalva 20, Szentpéter 10, Szerbszentpéter 10, Aracs 20, Karlova 20, Kuman 10, Malnce 20, Torda 20, Csóka 20, Desák 20, Egyházaskér 10, Feketető 10, Gyáta 10, Jázova 5, Kükékháza 10, Ószentiván 20, Oroszlámos 10, Szamad 10, Szerbkeresztur 10, Szörög 20, Tiszasszentmiklós 10, Törökkanizsa 20, Ujszentiván 20, Magyarcsanya 10, Csősztelek 10, Grabac 10, Kisvizesda 5, Kunszölős 5, Mollyfalva 5, Nagykomlós 8, Nagytőszeg, Kiskomlós 10, Szerbcanya 20, Tóba 10, Zombolya 20 korona. Idegen megyékből: Csátalja, hácsmezei község 1—1 jó előmeneteli halgató jutalmásárára évi 30—30 koronás ösztöndíjat létesített, melyből 1904 és 1905. évre beküldött 60 koronát, továbbá: Hódász 10, Apatin 15, Ókér 10, Batyesti körjegyzőség 12, Szilgyi

5, Martonos 25, Igazfalva 10, Teregovai járás 110 és végül Csanádvármegye több községe együtt 131 korona 60 fillér, Lugos város 50 kor.

— **A nagybecskereki vadász-egylet közgyűlése.** A nagybecskereki vadász-egylet ma délután 6 órakor a városháza nagytermében rendezte évi tisztújító közgyűlést tart, melyre ez uton is meghívja az egyleti tagokat a vezetőség.

— **Elgötétel Platz Bonifácnak.** Még a múlt nyáron történt, hogy Kosztics Miklós, a szabadkai főgimnázium nyolcadik osztályának tanulója agyonlőtte magát, mert az érettségi vizsgálaton a latin nyelvből megbukott. A diák öngyilkossága miatt Szabadka város közgyűlésén súlyos támadásokkal illették a gimnázium tanári karát, különösen Platz Bonifác szegedi tankörületi főigazgatót, aki az érettségi vizsgálaton állítólag túlságosan rideg és szigorú volt. A kultuszminiszterium ebben az ügyben vizsgálatot indított, amely most ért véget. A kultuszminiszter Szabadka városához intézett leiratában kijelenti, hogy a vizsgálatot a tanári kar és Platz Bonifác ellen megszünteti, mert a vizsgalóbizottság nem követett el szabálytalanságot. A szakértők egyhangú véleménye szerint Kosztics latin érettségi dolgozata megérdemelte az elégtelent s így a szabályzat értelmében egy évre vissza kellett vetni.

— **Szives felhívás.** Külföldön sok jótékony intézet fennáll, anélkül, hogy érdekükben kilencsel, kellene egyeseknél. Sok jó emberbarát tudja azt hogy az és ez a nemescélú intézet fennáll, mely szükségletét közadakozásból fedezi s küld fenn tartására rendszeren. Nálunk is mind többen és többen lesznek ilyen emberbarátok, kik kérés nélkül küdenek ajándékot a mi melegedőnk fenn tartására. Legközelebb Mencez Lipót és Kovács Gedeon voltak ilyenek, az előbbi 2, az utóbbi 10 koronát küldve. Melyért midőn e helyen köszönetet mondok, egyszersmind kérem, különösen torontáli pénzintézeteinket, hogy nyerevényeik felosztása alkalmával emlékezzenek meg a mi melegedőnkön is, melyben egész nap fűtött szobát, jó olvasmányokat, olcsó vagy ingyen teát kap mindenki, aki oda bemegy. Szalay Józsefné.

— **Beszéda.** Szent Száva, a gör. kel. egyház védőszentjének mai ünnepe alkalmából a helybeli szerb egyházi dalárda ma este 8 órai kezdettel a „Korona”-szálló összes termeiben táncdal egybekötött hangversenyt rendez. A hangverseny művészi nivón álló programja, — a melyet a minap közöltünk egész terjedelmében — továbbá a reggelig tartó popogós ének reménye az előjelek szerint sűrű közönséget fog a Koronába vonzani.

— **Leégett ház.** Szokatlan időben — havas, zord telvíz idején — hívta el tegnap délután 4 óra tájban a nagybecskereki tűzoltóságot a vészharang. A tűz Milanov Szteva Thökölí-utcai 1799 számú házában tört ki és oly vehemens gyorsasággal terjedt a régi ház mai korhadozó gerendái között, hogy a kivonult tűzoltóság már csak a szomszédos nádfődeles házak őrzetére fordíthatta figyelmét. A tűz onnan támadt hogy az elhanyagolt állapotban lévő kéménytől égő szikrak hulottak szerte-szét a padláson, a ház biztosítva nem volt.

— **A jégpályáról.** Nagy szomorúságra a korcsolya sport híveinek, egyetlen jégpályánk a legutóbbi nagy havazások következtében már néhány nap óta használhatatlan állapotban van. A hirtelen, éjnek idején megindult sűrű hóesés olyan súlyos nehezéddet a különben sem vastag jégrétegre, hogy azt lenyomta s így a szélekről kibugyant viz csakhamar elárasztotta az egész pályát. A hajós és korcsolyázó egylet vezetősége azonban most minden lehetőt elkövet hogy a

Könnyen elképzelhető,

hogy egy olyan szer, amely a szervezetet új erő forrásokhoz juttatja, azt képessé teszi arra, hogy fenyegetőleg fellépő betegségeknek hathatósan ellent tudjon állani. Ezt legkönnyebben a SCOTT-féle EMULSIÓ használata által érhetjük el. A SCOTT-féle EMULSIÓ jó ízű és könnyen emészthető készítmény, mely legfinomabb gyögyesukamájolajból készül méz és nátron hypophosphitok hozzáadásával. A csukamájolaj az egészséges, izmos hus képződését előmozdítja, míg a hypophosphitok az idegeket edzik és az életerőt fokozzák. A SCOTT-féle Emulsió valódiságának a jele a „hátán nagy csukát vivő halász” védjegy.

Kapható minden gyógyszerárban.

Ezen lapra való hivatkozásnál és 75 fillér levélbélyeg beküldése ellenében mintatüveggel bérmentve szolgál:



Dr. BUDAI EMIL,
„Városi gyógyszerár” 93—90.8
BUDAPEST, IV., Váci-utca 34/50.

Egy eredeti tüveg ára: 2 korona 50 fillér.

bajuszáról nagy jégespók lógtak alá. Nem gyerekjáték az ut egy ilyen fennsikon át olyan hidegben, amely a higgyent megfagyasztja.

Ekkor fogyni kezdett a fiu ereje.

— Hagyj egy pillanatig pihenni, — így szólt s fáradtan, átfázva, lefeküdt a hóba.

Az apa megállt.

— Nem szégyeled magad fiu, máris elfáradtál! Kelj fel s előre! — így szólt, aztán a gallérijánál fogva felemelte a gyermeket. A bensőjében azonban szörnyű félelem támadt. Jól tudta, mit jelent ez a fáradság és már megbánta, hogy kimerészkedtek. Azután tovább mentek.

A fennsikon pedig már látni lehetett a hajnal derengését. A hidegtől az ég halványzöld volt s a fagy keresztül hatolt az ember csontjain a legbelsejéig. A gyerek szörnyen ddergett.

— Hadd pihenjek apám csak egy pillanatig! — szólt könyörögve s megint lebukott a hóba.

Az apát rettenetes félelem fogta el.

— Nem lehet, fiam. Nem szabad aludnod. Ez a halálod lenne. Kelj fel, ha mondom! — így szólt s erősen megrázta. De mert, hogy ez nem sokat használt, feltette a szánra és tolt most már maga, tolt két kézbesegetten, mialatt eddig ismeretlen, csudás fáradság és bágyadság vett erőt rajta. Nagyon is jól tudta, mit jelent ez.

— Az ur legyen velünk, — gondolta magában. — Az Ur legyen velünk, ha a fiu már nem tud tovább menni s én magam is elfáradok. — És ekkor tolt a szánt tovább, mialatt a fiu nehéz, leléggő tagokkal aludt és a fáradság

öt magát is lanyhává, közömbössé tette és megakadályozta abban, hogy a helyes utra ügyeljen.

Végre elérték az utolsó oldalon levő erdőt. Ott lejtő volt s azon le kellett menniök, azt tudta. Előre ült a szánra és lecsuszta. Csak úgy száguldottak lefelé s a szél keresztül hatolt a vastag gyapoton, de még a bőrében is. Odalenn a szán magától is megállt.

Ekkor fáradt, félig lehung szemmel körülnézett... Hol is van az ut? ... Igen, az utról lekerült, de majd meglát megint. De előbb pihenni kell egy kicsit. Ekkor észrevette, hogy a fiu még alszik és most ő is leült a szánra, rákönykölt a térdére, fejét az összekulcsolt kezére támasztotta — miért ne hagyná aludni a fiát, amikor olyan álmos...? A fiúnak a paphoz kell mennie, ő maga hát akar eladni, hogy az anyjúnak megvegyen mindent, ami kell! Igen, hát csak szundikálhatnak egy kicsit, csak egy negyedórát, ők ketten, az apa, meg a fiu! ... Az anya a megfagyást említette. Oh, az erdőben nem fagy meg senki! Ott az ember úgy alszik, mint otthon az ágyban. Meri, ha a hideg igazán a lelkünkig hatol, csak úgy elalhat bennünket, mint a legjobb bölcsődal.

S az ég halványzöld volt és tiszta; az erdőben néma csend honolt; a hideg ráereszkedett, mint egy takaró; ránehezedett a szánon ülő emberre, hogy ennek a feje egészen lehanyatlott s hogy a szeme csakugy bezarult, mint otthon a meleg szobában.

De a házikóban, ahonnan nemrégén eljöttek, volt egy asszony, aki most vesztette el az urát, meg a fiát. A hideg elalhatta őket, amikor a higany megfagyott.

Hjalmar Höglund.

pályát egy-két nap múlva ismét használható állapotba helyezhesse.

Roppant érdeklődés nyilvánul egy új, csu-ellenes szer iránt, melyet a Székelyhavasok alján található édesvízi szivacsból készít Balázsovich Sándor gyógyszerész Sepsiszentgyörgyön 196. szám. Ez a törvényesen védett „Indaszesz”, melynek hatásáról a legelőkelőbb orvosok is a legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak. Kik köszvény, csusz, tagszagatás stb. betegségben szenvednek, saját érdekükben használják az „Indaszesz”-t, mely 2 és 1 koronás üvegekben mindenütt kapható.

Roskadozó fogház. Temesvárról írják: A temesvári kir. ügyészség fogházépületének északi részét az idők viszontagságaitól annyira megromlott, hogy az épület ezen részében elszállásolt rabokat ki kellett lakoltatni. A fogház-épületet különben az államépítészeti hivatal is megtekintette s olyan roskaadóznak jelentette ki, hogy a legközelebbi időben új fogház építését tartja szükségesnek. A temesvári kir. főügyészség felírt az igazságügyminiszteriumhoz s jelentést tett a fogház állapotáról, intézkedéseket kérve a fogház újjáépítése dolgában. Egyelőre azonban a kilakoltatáson kívül más segítség nincs s valahányszor a rabok száma túlhaladja a fogház befogadó képességét, a felesleges létszámot más törvényszékek fogházaiban helyezik el. A tegnapi nappal például 16 rabot szállítottak a pacsovai kir. törvényszék fogházába.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Nenin István, gk. földmiv. és Pivarszky Emilia gk. — Hegedűs László, rk. postaszolg. és Vogel Rozália rk. — Bogdanov Péter, gk. cipész és Tyurtyin Katalin gk. — Becker Péter, rk. földmiv. és Jung Borbála rk. — Tuczity Flórián, gk. földmiv. és Radicev Lyubica gk. — Schofnitz Ede, rk. bádógos és Mähler Anna rk. — Partenyecz Milan, gk. napszamos és Koczú Velinka gk.

Születések: Benó Mihály, rk. kereskedő, leánya. — Toskov Rafael, rk. kórházi kapus, fia. — Hermann Juliana, rk. eseléd, leánya. — Lischerong Pál, fakeskerkedésben elárúsító, leánya. — Csordás József, rk. napszamos, fia. — Döbrödi Géza, rk. kőszőrüs, leánya. — Schopp József, rk. kereskedő, fia. — Bohn József, rk. napszamos, leánya. — Mircs Pál, gk. napszamos, fia. — Konrad Nándor, rk. asztalos, fia. — Décsi Ignác, izr. gyógyszerész, leánya. — Gligorov Dusan, gk. napszamos, fia. — Gruszling Henrik, rk. betonmunkás, fia.

Halálozások: Móra Józsefné, szül. Biczók Verona, rk. 62 éves, tüdőlepdag. — Násztity Jánosné, szül. Pavlovits Melania, gk. 31 éves, tüdővész. — Laczkov Flóriánné, szül. Czevity Lyubica, gk. 20 éves, tüdővész. — Szőri Istvánné, szül. Kovács Magdolna, rk. 77 éves, idült veselob. — Gutzu Ilés, gk. 21 éves kovács, gégeporclob. — Kovács József, rk. 15 éves, hasihagymáz. — Petkó Etel, ag. ev. 13 napos, általános gümőkór. — Kéri Zsuzsanna, rk. 23 napos, ránggörcs. — Kolléth Fülöp, rk. 16 hónapos, gümőkór. — Öv. Marin Péterné, szül. Jungar Margit, rk. 84 éves, szelhűdés. — Bánvög Istvan, rk. 40 éves gépész, genyverűség. — Ignyatov Pál, gk. 77 éves napszamos, aggkór. — Klabács Gizella, rk. 4 hónapos, hörghurut. — Zunderstein Mór, izr. 75 éves hitközségi szolgáló, tüdőlob. — Doró Anna, rk. 2 éves ránggörcs. — Evegý Istvánné, szül. Kriszta Julia, gk. 37 éves, tüdővész.

Kakao és csokoládé kedvelők figyelmébe:
Hoff János-féle

Kandol-Kakao

a legesekevényebb szirtartalmu, azért igen könnyen emészthető, soha sem okoz székrekedést, mindazáltal ritka finom íze mellett kiválóan olcsó.

Valódi csakis
Hoff János
névvel és az oroszlan-
védjeggyel.

Csomagok ¼ kgr. 90 fillér
½ kgr. 50
Mindennütt kapható.

(9-132)

Irodalom.

„A Magyar Szemle” szépirodalmi, művészeti és kritikai képes hetilap folyó XVIII. évfolyamának 4. sz. január 25-dikén jelent meg a következő kiválóan érdekes tartalommal: Hétes, Az öreg fegyverhordozó (képpel). — Fra Filippo, Modern Akadémia. — Szalay Károly, A biblia beszél. — Halis István, Magyar Ház. — Harsányi Kálmán, Rossz napokból. — Karvaly Bálint, Hektor és Jancsi megtalálják egymást. — Regény: Handel-Mazzetti Enrica báróné, Jesse és Mária (3 folyt. Auer István) — Bulch, A hét tükre (Kürthy György rajzaival). — Tudomány: B—H, Hermann Ottó (képpel). — Irodalom: R. W., Trine—Révész, Harmónia a mindenséggel. —

Szalay Károly, A sivatagban. — Képzőművészet: Fra Filippo, Magyar—Mannheimer Gusztáv. — Színház: Suzanne Despres (képpel). — Marcus, Venus. — m. Leányka. — A Thalia-Társaság. — Zene: JD., A zenekedvelők hangversenye. — A szerkesztő üzenetei. — Hirdetések.

A Színház és Élet legújabb számában Ábrányi Emil, a kitünő író és kritikus Márkus Emilia művészetét ismerteti és méltatja nagyérdekű tanulmányában, melyet 7 gyönyörű fényképfelvétel díszít. Aladin Márkus Emilia intimításokat közöl. Faragó Jenő folytatja kitünő regényét. Váradi Antalról kitérte alkalmából cikk emlékezik meg, otthonát ábrázoló képpel. Claretie: Duse-tanulmánya, Jakabffy építész cikke, Zalai Margit arcképe, Lechner és Kéméndy Márk karikatúrai, Morzsák a Muskáti-asztalról, a színházi hét története egészítik ki a tartalomdus számot. A szépségverseny eredményét, mely országos eseménynyé nőtte ki magát, folytatólag közli a lap. Egyes száma 20 fillér. Negyedévre 3 korona. Kiadóhivatal Budapest, Baross-utca 59. szám.

Mulatság.

Farsangi naptár.

1906. febr. 1. Burestély a kaszinóban.
" " 1. A kereskedelmi alkalmazottak szakegyletének táncestélye a Korona-szállodában
" " 3. Az izr. nőegylet jelmezestélye.
" " 10. Máv. műhely alkalmazottai táncestélye.
" " 17. A felső keresk. iskola Jókai-estélye.
" " 24. A jótékony nőegylet estélye.

A felsőkereskedelmi iskola Jókai-estélye. Mint egyben említettük már, a helybeli felsőkereskedelmi iskola derék növendékei f. évi február hó 17-én a kaszinóban dr. Dellimanics Lajosné főispánné védnöksége alatt táncocsl egybekötött hangversenyt rendez, melynek tiszta jóvedelmét részben a Jókai-szoborra, részben pedig a szanatorium-egyesület javára fordítják. Belépőjegy személyenként 2 korona, családjegy 5 korona. Kezdeté 9 órákor. A hangverseny műsora a következő: Jókai. Óda. Irta Borsodi Lajos, szavalja Léva Árpád. — Adoremus. Quartett. Szerzette Henri Lavina, előadják: zongorán Weinberger F., harmoniumon Kokits E., hegedűn Götter J., csellón Machalek D. — A vén cigány. Melodráma. Szavalja Gottfried Sándor, zongorán Kiseri Weinberger F. — Am Meer. Duo. Zongorán előadják Kokits E. és Weinberger F. — Faust. Quartett. Gounodtól. Előadják: zongorán Kokits E., I. hegedűn Götter J., violán Götter K., csellón Machalek D.

Vadászestély. A nagybecskereki vadászegylet ma este a Pest-szálloda éttermében az egyleti tagok s azok által bevezetett vendégek részére a közgyűlést követőleg vacsorát rendez, melyhez a bort Demkó Vidor az osztrák-magyar bank helybeli fiókjának helyettes főnöke ajánlotta fel. Az est igen sikerültnek ígérkezik, amennyiben a meghívó ívet eddig már negyvenen felül irták alá.

TÁVIRATOK

A helyzet.

A király izenete.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a király Andrassy Gyula grófot ma délelőtt újabb kihallgatáson fogadta, amely mintegy háromnegyed óráig tartott. A kihallgatáson a király megbizta Andrassyt, hogy a koalíció vezéreinek szóbeli izeneteit vigyen.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Andrassy Gyula gróf a hozzáintézett kérdésekre kijelentette, hogy nem adhat felvilágosítást. Csupán annyit mondott, hogy a helyzet tegnap óta nem vált kedvezőbbé s legközelebb ismét Bécsbe utazik, hogy jelentést tegyen a királynak megbízatása eredményéről. Andrassy Gyula gróf délután három órákor Bécsből elutazott Budapestre.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: A Neue Freie Presse mai számában azt mondja, hogy Andrassy Gyula gróf kihallgatása keveset lendített a helyzeten, mert a király álláspontja ma is változatlan

a katonai kérdések gerincére vonatkozólag s szó sincs a magyar vezényszórol.

Kihallgatások a királynál.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a király Pittreich közös hadügyminisztert szintén külön kihallgatáson fogadta. Pittreich kihallgatása kapcsolatban van Andrassy gróf megbízatásával.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsi sürgöny szerint Fejérváry Géza báró miniszterelnököt a király még a délután folyamán magánkihallgatáson fogadja.

A koronatanácskozásról.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A tegnapi koronatanácsról egy bécsi lap jó forrásból arról értesül, hogy ez a konferencia, a melyen a közös minisztereken kívül Fejérváry báró miniszterelnök is megjelent, Andrassy Gyulának kibontakozási javaslatait tárgyalta. A magyar vezényleti nyelv kérdése nem akadály többé, mert e helyett más téren követeltnek nemzeti engedmények. Mint-hogy Andrassyt javaslatainak kifejtése céljából hívta meg a korona, már ebből is következtethető, hogy illetékes helyen azokat tárgyalhatónak tartják.*

A vezérő-bizottság ülése.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szövetségelt ellenzék vezérő-bizottsága holnap este hat órákor ülést tart, amelyen Andrassy megismerteti a koalíció vezéreivel a király üzenetét.

Az új vámtarifa.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti táv.) Ismeretes, hogy az osztrák pénzügyi, kereskedelemügyi és földmívelésügyi miniszteriumok képviselőket küldtek Budapestre, akik a budapesti miniszteriumok illető tisztvislével egyetemben az új vámtarifához való életbeléptetési rendeleten dolgoztak. E hó 20-án e munkálatokban egy kis szünet állott be; a jövő héten az osztrák képviselők ismét Budapestre jönnek, hogy a munkákat folytassák.

Vámháboru Szerbiával.

Budapest, január 27. (A „Torontál” ered. távirata.) Belgrádból sürgönyzik: A szerb kormány ma rendeletet bocsátott ki, amely szerint a Magyarország-Ausztriából érkező szövet és ruhaárak a vámhivataloknál vegyi vizsgálatnak vetendők alá, hogy vajjon nem tartalmaznak-e mérgeges festőanyagot. A szerb kormány célja, melyet e rendelettel követ, teljesen világos. A vegyi vizsgálat ugyanis kárt tesz a szövetfélékben. Ez a szerb kormány célja.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából elentik: Az Italie, a nápolyi Mattino, a Stampa és még más újságok cikkeket közölnek a szerb-magyar-osztrák vámháborúról. Azt írják, hogy Magyarország-Ausztria Szerbiának, furfangos és inkorrekt viselkedésére csak a határozat elrendelésével felelhetett, de a belgrádi kormány kénytelen lesz engedni, mert életfonala rövid és tudja, hogy hiába folyamodnék más hatalmakhoz jó szolgálatukért.

Az olasz kereskedelmi szerződés.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, az olasz kereskedelmi szerződés összes pontozatait a kiküldöttek elkészítettek, úgy hogy holnap a jegyzőkönyvet hitelesítik s a szerződést a jövő héten Rómában aláírják.

Az orosz forrongás.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bätumból jelentik: Szocsi város az erőd l együtt két nap óta a forradalmárok kezében van. Kormányhü

csapatok hiába kísérlettek meg, hogy tőlük visszavegyék.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rigai jelentések szerint Fellin livlandi városban 45 forradalmárt a tényállás sommás megállapítása után agyonlőttek. Livlandban a legnagyobb mértékben alkalmazzák a botbüntetést.

Fölkelés Macedóniában.

Budapest, január 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyi távirat szerint a porta többfelől információkat kapott, melyek szerint a bolgár komité Macedóniában fölkeléseket tervez.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1906. január 27.

A közsarutizlet hivatalos árjegyzése.

Buza	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	76	16.80	17.00	79	17.20	17.55
Pestvidéki	76	16.50	16.85	79	17.00	17.35
Bánsági	76	16.70	17.05	79	17.25	17.40
Bácskai	76	16.90	17.15	79	—	—
Szerb	79	—	—	82	—	—

Egyéb gabonafajták			100 kilogr. ára	
			kor-tól	kor-ig
Rozs	elsőrendű	—	13.55	13.70
	középmínőségű	—	13.35	13.50
Árpa	takarmányárú I. r.	—	14.25	14.50
	másodrendű	—	13.55	14.05
Köles	—	—	—	—
Zab	elsőrendű	—	14.70	14.90
	középmínőségű	—	14.50	14.60
Tengeri	helföldi	—	13.00	13.50
	román vagy bolgár	—	—	—
	cinquantin	—	—	—
Repece	káposzta	—	—	—

Határidő-üzlet.

Budapest, január 27. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tözsdén az arak szilárdak. Déli zárlatkor a következő arakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	17.06
Buza (1906. októberre)	16.84
Rozs (áprilisra)	13.94
Tengeri (májusra)	13.96
Zab (áprilisra)	14.96

Nyilttér.*

Ne vegyünk selymet
 mielőtt nem kért a mi szolid, gyönyörű fekete, fehér és színes újdonságainkból mintát.
 Különlegességek: selyemszövetekben, társasági, menyasszonyi, bali és utcai ruhákra, valamint blúzokra és bélésekre méterenként 1.15 koronát, 1.18 koronáig kaphatók.
 Készen magánosoknak adjuk el a kiválasztott selyemszöveteket ódm- és pormentesen házhoz szállítva.
Schweizer & Co., Luzern U/28 (Schweiz.)
 Seidenstoff-Export — Königl. Hoflieferant.
 (24d—x.2)

* Az e rovat alatt közöltöket nem vállal felelősséget a szerk.

Közgazdaság.

Takarekpénztári közgyűlések.

- Január 28. A „Torontálozori (uzdini) első takarekpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 28. A „Törökkanizsai központi takarekpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 31. A „Torontálvármegyei központi hitelszövetkezet, mint az országos központi hitelszövetkezet tagja” közgyűlése.
- Február 1. A „Nagybecskereki takarekpénztár” közgyűlése.
- Február 1. Az „Istvánföldi takaré- és hitelgyűlés mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 2. A „Nagybecskereki népbank részvénytársulat” közgyűlése.
- Február 2. „Zichfalvai takaré- és hitelgyűlés mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 2. Az „Eleméri takaré-előleg- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
- Február 3. A „Torontálmegyei takaré- és hitelbank” közgyűlése.
- Február 4. A Nagybecskereken székelő „Közgazdasági bank mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 4. Az „Antalfalvai járási takarekpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 4. A „Magyar-ítéleti közszégi hitelszövetkezet” rendkívüli közgyűlése.
- Február 6. A „Kis-zombori segély-egylet és hitelszövetkezet” közgyűlése.
- Február 8. A „Szécsényi népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 11. A „Nagyszentmiklósi népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 11. A „Párdányi takarekpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 12. A „Nagyteremői takarekpénztár” közgyűlése.
- Február 13. A „Módsói takarekpénztár” közgyűlése.
- Február 13. A „B-Komlósi takarekpénztár” közgyűlése.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1906. évi január hó 23-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	8.10 korona
kétszeres	—	7.00
rozs	—	6.00
árpa	—	6.80
zab	—	6.80
kukorica	—	6.30
uj	—	17.00
repece	—	1.00
széna I.	—	6.00
II.	—	5.00
szalma I.	—	4.00
II.	—	3.00
burgonya 1 kilogr.	—	1.10
marhahús I. 1 kilogr.	—	1.20
II.	—	1.12
borjú hús	—	1.80
disznó hús	—	1.40
juh hús	—	1.90
zár	—	1.68

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1906. október hó 1-től.

Érkezik:

- a) A nagybecskereki pályaudvarra:
 Temesvár, Verseez, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 6 óra 40 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 6 óra 30 perc.
 Szegedről: (motorokocsi) d. a. 9 óra 37 perc.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 58 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseezről, Alibánáról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
 Módszról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.

Indul:

- a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Pancsovara: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
 Szeged—Budapestre: d. a. 10 óra 10 p.; este 6 óra 45 p.
 Szegedre: (motorokocsi) d. u. 1 óra.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseez: délután 4 óra 35 p.
 Temesvár, Verseez, Antalfalva—Pancsova és Alibánarra: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.
 Módszra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Tótaradac községtől

92 sz. 1906. 148—11

Árlejtési hirdetmény.

Tótaradac község előjárósága közhírré teszi, hogy a szabályi rév mellett a Tisza folyó bal partján f. kvő holt Tiszaág Tótaradac község tulajdonát képező részén a halászati jog gyakorlása 1906. évi március hó 1-étől 1907. évi február hó végéig terjedő egy évi időre Tótaradac község-házánál 1906. évi február hó 8-ik napján délelőtt 10 órakor tartandó nyilvános szóbeli árlejtésen berbe fog adatni.

Kikiáltási ár 188 korona.
 Bántépés 18 korona 80 fillér.

A többi feltételek Tótaradac község jegyzői iródjában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Tótaradac, 1906. évi január hó 22-én.
 Az előjáróság.

Tavaszi vetéshez ajánlunk faj-tiszta, igen korán érő — — — —
Putyi magtengerit,
 mely a múlt évi szárazságban is kitűnő termést adott 100 klg. grammonként 17 koronáért, vevő zsákjaiban.
 Megrendelések: Uradalmi tisztartósnak Rudna, Torontál-megye — intézendők 120 3.1

Teljesen pótolják a külföldi likőröket
Schrank Béla
 gőzerőre berendezett likörgyáranak elismert jó gyártmányai
Esztergomban.
 Legnagyobb versenyképesség!
 Képvisele
KÖVESI EMIL
 NAGYBECSKEREK.
 Különleges gyártmány:
TRIPLE SEC
 = „COMME IL FAUT“
 23—50.4

Torontál-megye nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától

6480. sz. 1905. 161—3.1

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Kis-Zombor községében nyugdíjazás folytán megüresedett kis-zombori körjegyzői állásnak választás útján leendő betöltésére pályázatot hirdetek.

A kör székhelye: Kis-Zombor, hozzátartoznak Porgány és Ferencszállás községek.

A körjegyző évi fizetése 2088 kor., természetbeni lakás, megfelelő mellékhelyiségekkel, a magánmunkálatokért szabályrendeletileg megállapított díjak. Nagyszentmiklós, vagy ehhez hasonló távolságra 3 kor napi, 6 kor. éj- és napidíj, ingyen fuvar, vagy vasúti II. oszt. díj, ennél távolabb eső helyre történt kiküldetéseknél 8 kor. napidíj. Saját ügyében a jegyző ingyen előfogatot kap Nagyszentmiklós, vagy ehhez hasonló távolságra és a háztartáshoz szükséges szalmát, fát, esetleg más tüzelő anyagot 25 kilométernyi távolságról a község ingyen szállít. Ezenkívül kap jegyzői gyűlésekre 60 koronát. Az érvényben levő, a jegyzői fizetést is magában foglaló községi szervezeti szabályrendelet részbeni módosítását a község képviselőtestületi 188/1905 sz. határozatával kimondotta, ennek jóváhagyása esetén a megválasztott jegyző azt elfogadni köteles lesz.

Felhívom mindazokat, kik ezen állásra pályázni kívánnak, hogy az 1883. évi I. t. c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t. c. 3. §-ában körüírt képességüket és eddigi működésüket igazoló, okmányokkal felszerelt kérvényüket f. évi február hó 26. napjának d. u. 5 órájáig bezárólag, annál inkább nyújtják be, mert a később érkező kérvényeket nem veszem figyelembe.

A választást Kis-Zombor község-házánál 1906. évi február hó 28-án délelőtt 10 órakor fogom megtartani.

Nagyszentmiklós, 1906. évi január hó 23-án.

Hadfy Karoly,
 főszolgabíró.

Hirdetések

felvételnek a „TORONTÁL” kiadóhivatalában.

Hirdetmény.

A nagybecskereki kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a Temesbégavölgyi vízszabályozási társulatnak Módos község érdekelteji elleni kisajátítási ügyében a kártalanítási eljárás a 359/1906. számú végzéssel folyamatba téve, a helyszíni tárgyalásra határnapul 1906. évi február hó 5. napjának d. e. 9 órája tüzetett ki s akkorra a kisajátító társulat és a kisajátítás alá eső ingatlanok tulajdonosai, nemkülönben a többi telekkönyvi érdekeltek egyénenként külön s a távollévők és ismeretlen tartózkodásuk részére ügygondnokul ezennel kinevezett dr. Löffler Armin módosi lakos ügyvéd megidéztenek azzal, hogy az érdekeltek elmaradása a kártalanítás tekintetében a határozat hozatalát nem gátolja, s hogy az egyéni külön értesítésnek elmaradása vagy a tárgyaláson meg nem jelenés miatt igazolásnak helye nincs.

Megjegyeztetik, hogy a kártalanítási eljárás a módosi 91, 1183, 786, 1682, 2306, 1546, 370, 1353, 721, 741, 314, 706, 297, 46, 117, 1309, 742, 139, 1923, 796, 204, 921, 2175, 1256, 1208, 342, 2141, 345, 170, 563, 950, 107, 1505, 1783, 2388, 2272, 881, 1471, 1403, 250, 249, 1707, 1133, 243, 231, 1464, 925, 1894, 1986, 1294, 995, 215, 2143, 2142, 87, 184, 1605, 919, 1783, 174, 1284, 175, 2059, 1778, 2308, 1237, 348, 746, 131, 1086, 357, 1096, 646, 1582, 223, 232, 1368, 188, 142, 1894, 2201, 65, 873, 558, 1783, 358, 1612, 1708, 214, 1437, 207, 1512, 770, 1247, 1125, 2104, 1013, 1814, 314, 313, 269, 668, 748, 749, 315, 1272, 750, 322, 1121, 1849, 1848, 285, 1182, 2308, 1182, 1946, 291, 941, 937, 262, 1174, 1142, 308, 677, 1559. számú íjokban felvett ingatlanokból kisajátítandó területekre vonatkozik.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint polgári bíróságnak, 1906. évi január hó 12. napján tartott üléséből.

Dr. Duka László,
kir. törvényszéki elnök h.
Gajdits Miklós,
kir. törvényszéki jegyző.

133-33

Hirdetmény.

Czrepaja község ezennel közhírré teszi, hogy 2 drb kislejtezett bika f. é. február hó 3-án délután 3 órakor a község házában nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fog adatni.

Kelt Czrepaján, 1906. január 24-én.
A község elöljáróság.

Meghívó.

A nagyszentmiklósi népbank mint részvénytársaság Szerbnagyszentmiklóson folyó évi február hó 11-ik napján délelőtt 9 órakor az intézet helyiségében tartja

XXI. rendes közgyűlését,

melyre a t. c. részvényesek ezennel tisztelettel meghívotnak.

Tárgyalási sorrend:

(154-11)

1. Két jegyzőkönyvhitelítő kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzletéről.
3. Az évi zármérleg jóváhagyása, a felmentvény megadása és a tiszta jövedelem feletti intézkedés.
4. Vezérigazgató választása és évi tiszteletdíjának megállapítása.
5. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság szabályszerű kiegészítése, illetve megválasztása.
6. Szabályszerűen bejelentett indítványok esetleges tárgyalása.

Simonsich Géza, elnök.

Azon részvényes vagy képviselője, ki szavazati jogosultságát érvényesíteni akarja, köteles az alapszabályok 43. §-a értelmében két hónap óta nevére ártt részvényeit a megtartandó közgyűlés előtt az intézetnél elismervény mellett letenni.

Mérleg-számla. Vagyon: Pénztár 29472.46; Váltó- és kötvénytárca 742340.61; Ingatlanok 11608.95; Előlegek zálog- és értékpapírokra 4999.—; Adósok és pénztételek 19347.48; Értékpapírok 40611.55; Letart számla 2520. Összesen: 850900.05 korona. Teher: Részvénytőke 200000; Tartalék-tőke 27000.—; Külön tartalékalap 2500.—; Takarékbetétek 421735.14; Visszleszámitolt váltók 132910.03; Engedményezett kötvények 12500.—; Letét-számla 31406.17; Átmeneti kamatok 10720.—; Fel nem vett osztalék 18.—; Nyeremény 12110.71. Összesen 850900.05 korona. Nagyszentmiklós, 1905. évi december hó 31-én. Bayer J. F. s. k., igazgató. Piffkó Mihály s. k., főkönyvelő. Mattiza József s. k., pénztárnok. — Jelen mérleg-számla általunk, mint felügyelők által a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, helyesnek találtatott. Nagyszentmiklóson, 1906. évi január hó 22-én. A felügyelő-bizottság: Füllajtár István s. k. Jeck György s. k. Mausz János s. k. Müller János s. k.

Meghívó

a „B-Komlói Takarékpénztár“ részvényeseinek 1906. évi február hó 18-án délelőtt 9 órakor Nagykomlóson, az intézet helyiségében tartandó

XXXII. rendes közgyűlésére.

Napirend:

1. Az 1905. évi zárszámadás előterjesztése és az igazgatóság jelentése.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Határozathozatal a nyereség felosztása iránt.
4. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.
5. A felügyelő-bizottság megválasztása.
6. Két jegyzőkönyvhitelítő kijelölése.

(155-11)

Vagyon.

Mérleg-számla.

Teher.

Pénztárkészlet	4129 77	Részvény-tőke	100000 —
Váltó-tárca	232112 96	Tartalék-tőke	50755 55
Kötvény-tárca	101935 68	Takarékbetétek	269708 60
Ingatlanok	4293 54	Fel nem vett osztalék	336 —
Értékpapírok	10546 75	Államkincstár	476 82
Intézeteknél elhelyezett tőkék	83477 05	Átmeneti váltó-kamat	2576 48
Felszerelés	540 —	Átmeneti kötvény-kamat	1103 01
Egy adós	200 —	Nyeremény	12279 29
	437235 75		437235 75

Veszteség

Veszteség- és nyereség-számla.

Nyereség.

Tőkesített betét-kamat	9515 27	Váltó-kamatok	17221 33
Kifizetett betét-kamat	129 47	Kötvény-kamatok	7358 39
Visszleszámitolási kamat	136 58	Folyószámla-kamat betét után	1897 99
Állami és községi adók	1736 18	Haszonbérek	120 —
Kamat-adó	964 48	Szelvények	440 —
Fizetések	5480 01	Elővezetett nyeremény	4561 58
Költségek	1358 01		
Nyeremény	12279 29		
	31599 29		31599 29

A jelentés és a zárszámadás 8 napon át a közgyűlés előtt megtekinthető.

Azon részvényesek, kik ezen közgyűlésen részt venni ohajtanak, felkértenek részvényeiket legalább 3 nappal a közgyűlés előtt az alapszabályok 14. §-a értelmében az intézet pénztáránál letéteményezni.

Az igazgatóság.

RÁMPÁS

literje 30 krajcár

Dr. Brájer Lajosól.

Kapható

Zápolya-utca I. szám alatt

a házmesteri lakásban.

(26-x.15)

Meghívó

A jarkováci népbank részvénytársaság

t. c. részvényesei ezennel meghívotnak a

XIII. rendes közgyűlésre,

mely Jarkovácon az intézet saját helyiségében 1906. február hó 11-én d. u. 2 órakor fog megtartatni.

Tárgysorozat:

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. A közgyűlés megnyitása az elnök által. 2. Jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhitelesítő megválasztása. 3. Az évi mérleg-számla, igazgatósági s felügyelő-bizottsági jelentés előterjesztése, annak elfogadása és a felmentvény megadása feletti határozathozatal. | <ol style="list-style-type: none"> 4. A tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal. 5. Igazgatóság és két felügyelő-bizottsági tag választása. 6. Esetleges indítványok. |
|---|---|

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból.

18. §. Közgyűléseknél minden részvény egy szavazatra jogosít; tíz szavazatnál többet azonban nem gyakorolhat senki, bármennyi részvénytől birjon is.
20. §. A közgyűlésen csak azon részvénytulajdonos szavazhat, kinek nevére a részvény már 14 nappal a közgyűlés előtt a társaság részvénykönyvében átíratott és ki részvényeit a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbbben a közgyűlést megelőző napon délig az intézet pénztáránál letéteményezte.

Vagyon.	Mérleg-számla.		Teher.		
Pénzkészlet	6866	58	Részvénytőke	50000	—
Váltótárca	195135	27	Tartalékalap	1312	26
Ingatlanok	3388	82	Takarék-betétek	53839	41
Folyószámla	3187	43	Heti takarékbetétek	2477	59
Biztosítási értékek	738	33	Visszleszámított váltók	99010	—
Leltár	875	60	Fel nem vett osztalék	134	50
Követelések az intézeteknél	5361	96	1 hitelező	136	20
			Átmeneti kamatok	1487	43
			Illeték	321	62
			Tiszta nyereség		208719 01
		215553 99			6834 98
		215553 99			215553 99

Veszteség.	Veszteség- és nyereség-számla.		Nyereség.		
Betét utáni kamat	2029	37	Váltó-kamat	15752	24
Heti betétek utáni kamat	101	56	Különbéle kamatok és irási illeték	4009	61
Visszleszámítási kamat	5829	25	Ingatlanok után	3060	13
10% betét kamat-adó	213	10			
Adó	481	04			
Hivatalnoki fizetés	2994	93			
Napidíjak	310	—			
Posta- és különféle költségek	1190	45			
Lakbér	740	—			
10% leltár leírás	97	30			
Tiszta nyereség		6834 98			
		13987 —			
		20821 98			20821 98

Kelt Jarkovácon, 1905. évi december hó 31-én.

(146-11)

Knezsevics Koszta,
pénztárnok.

A könyvelésért: Popovics Kristóf.

Az igazgatóság:

Mihajlovics Dusan s. k.,
v. igazgató.

Petrovics György s. k.,
igazgató h.

Krsztics Iván s. k.

Nikolics Sándor s. k.

Botta György s. k.

Koics Lesza s. k.

Zsebelyan Pera s. k.

A mérleg, veszteség- és nyereség-számla a fő- és segédkönyvekkel összehasonlítottván, mindenben helyesnek találtatott.

Kelt Jarkovácon, 1906. évi január hó 23-án.

A felügyelő-bizottság:

Schaics Demeter s. k.

Markovics Vlada s. k.

Vitomirov Gyóka s. k.

Popovics Magyarov Míja s. k.

Oicsóság! Leikiismeretesség! Saját érdekében... LEOPOLD GYULA... Szakavatottsági Pontosság!

MINDEN HÖLGY ELŐNYE... oleson es a melletti mégis divatosan és elegánsan ruházodni. Saját érdekében kérje ezert dustartalmu... WIENER MODERN UNION Bécs, I., Schottenring 10

VÉRSEGENYSÉG, ÉTVÁGYTALANSÁG, IDEGESSEG... TOKAJI CHINA-VASBOR. Valódi tokaji borból készül, tehát nem tévesztendő össze más készítménnyel. Rendkívül kellemes ízű, erősít, tisztítja a vért. Kis üveg ára 3-20 kor. Nagy üveg 8 kor. - Kapható gyógyszárakban. Postán küldi: KORONA-GYÓGYSZERTÁR Budapest, Kálvin-tér.

SZIMON ISTVAN FELE GYÓGYEREJÜ SÓS-BORSZESZ... MINDENÜTT KAPHATÓ

Szőnyegeg takarók függönyök... S. SCHEIN... Ön nagyon idősnek látszik! Fesse haját a CZERNY-féle Tanningene HAJFESTŐ-SZERREL

PLATSCHEK VILMOS... elismert legolcsóbb, legszolidabb FÉRFI- és GYERMEK-ruha áruháza Budapest, IV., Központi Városház. (Károly-körút).

SMITH PREMIER... képviselek kerestetnek... képes árjegyzék ingyen.

BALASSA FELE UGORKATEL... BALASSA KORNÉL... KATZER... Kater szörmeárul az egész világon el vannak terjedve és elsőrangúak.

Dr. Kovács kézpasztája 3 nap alatt biztosan hat. Tégelye K 1-20. Dr. Kovács gyógytára Bpest, Gyár-d. 17.

HOTEL PARIS SZÁJLÓDA... BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRUT 23. SZ.

KISS SZERENCSEJE NAGY... 1000000... KISS KÁROLY TÁRSASÁG BUDAPEST

A MÁLNÁSI SICULIA GYÓGYFORRÁS... kiváló összetételű égvényes sós savanyúvíz, amely tapasztalatom szerint megbízható gyógyhatással bír... Dr. Korányi Frigyes.

Szénágy szab. Árpád RAJZ-ESZKÖZ... az összes közép-iskolákban a legjobban bevált MAGYAR KÖRZŐ MINDENÜTT KAPHATÓ.

Külön bejaratu butorozott szoba előszobával Nádor-utca 821. szám alatt azonnal kiadó. (142-32)

Kerestetik hasznalt nagy Wertheim-szekrény és egy tűzmentes könyvszekrény. Cím a kiadóhivatalban. (127-x3)

Védjegy: „Horgony”. A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller... Richter gyógyszer-tára „Arany oroszlánhoz”, Prágában. Elisabethstrasse 5 neu.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek. A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy gróf Harnoncourt Félix, mint kiskoru gróf Harnoncourt Mária Lujza, Félix és Alice gyámja végrehajthatónak Toldi Sándor és Toldi Anna lukácsfalvai lakos végrehajtást szenvedők elleni 970 korona 77 fillér tőkekövetelés és jár. iránti ügyében az árverést elrendelte. Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő Lukácsfalva községi 96. sz. tjkvben A. + 1-5. sorsz. foglalt 197/5/1. hrsz. 96 öi. sz ház és 196 négyszögöl beltelek 197/5/2. 241/93. 266/a/72 és 249/2. hrsz. 4 hold 806 négyszögöl beltelek 2172 korona kikiáltási árban 1906 évi február hó 26-ik (huszonhat) napjának délelőtti 11 órajakor Lukácsfalva község-házánál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladásra kerülni. 1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó. 2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 217 kor. 20 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt magy. kir. I. M. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881 évi LX. törvény cikk 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni. Nagybecskerek, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, 1905. évi december hó 16-ik napján. Rektorisz, kir. törvénzéki bíró.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek. A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy gróf Harnoncourt Félix, mint kiskoru gróf Harnoncourt Mária Lujza, Félix és Alice törvényes képviselője végrehajthatónak, Deák István és Deák Róza volt lukácsfalvai, jelenleg magyarországi lakosok végrehajtást szenvedők elleni 1564 korona 50 fillér tőkekövetelés és jár. iránti ügyében az árverést elrendelte. Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő Lukácsfalva községi 13. számú tjkvben A. + 1-6. sorszám alatt foglalt 131/b., hrsz. 13 öi. sz. ház és 484 négyszögöl beltelek, 131/a., 241/52., 241/146., 248/83. és 266/a/15. hrsz. 4 hold 714 négyszögöl területű ingatlanok 2012 kor. kikiáltási árban 1906. évi február hó 26-ik (huszonhat) napjának d. e. 10 órajakor Lukácsfalva község-házánál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni. 1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó. 2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 201 kor. 20 fillért készpénzben vagy az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. alatt kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881: LX. t.c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni. Nagybecskerek, a kir. törvényszék mint tlkvi hatóságnál, 1905. évi december hó 16. napján. Rektorisz, kir. törvénzéki bíró.

DELINKOVÁC POKORNY

Bejegyzett védjegy

Étvágygerjesztő kitiűnő itat

ürmös-likör

Orvosiilag legmáleggeben ajánival

Kapható minden e szakmabeli üzletben, kávéháiban s

Próbacsomagok 4a 2for vagy 4ong lit K 5-80 bérmentve.

Likörgyár r. t. Pokorny, Zágráb

Alapított 1862.

Kepviselet Temesvár és vidéke részere:

áldori és Grüner, Temesvár

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járás (főszőlőbirtok) től.

333. sz. 1905.

180-3.1

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Szerbcsanád és Opcsanád községekből álló, Szerbcsanád székhelyvel rendszeresített körállatorvosi állásra pályázatot hirdetek.

J a v a d a l m a z á s :

1000 korona fizetés, a szabályrendeletben megállapított díjak, husszemle utáni körülbelül 100 korona. A körhöz egy uradalom tartozik. Az ott nyerhető valószínű mellékjövödelem 200 korona.

Felhivom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy az 1883 évi I. t. c. és az 1888. évi VII. t. c. értelmében felszerelt pályázati kérvényüket hozzám f. évi február hó 14-éig küldjék be. A választást Szerbcsanád községházánál 1906. évi február hó 15-én d. e. 9 órakor fogom megtartani.

Nagyszentmiklós, 1906. évi január hó 24-én.

Hadfy Károly,
főszőlőbirtó.

5 korona és több napikereset.

Házimunka-kötőgép-társaság.



Kerestetnek mindkét rembéli egyének gépnőknön való kötésre. Egyszerű és gyors munka egész éven át, otthon végezhető. Nem kell előkészütség. Távoltság nem határoz, a munkát mi adjuk al.

Házimunka-kötőgép-társaság

THOM. H. WHITTICK és TSA

Prága, Petersplatz 7-372. 117-x.2

Szőlővessző.

A világhírű

„Delaware”

adja a legjobb bort.

Oltani, permetezni nem kell.

A szőlészet kincse.

A phyloxeraének ellent áll

Leírását és árjegyzékét ingyen küldünk bárkinek.

Szőlőoltványok mérsékelt áron kaphatók.

Nagymennyiségű sima és gyökeres **Delaware** vessző eladás.

Cím:

Szigyártó és Takács

szőlőtelep tulajdonosok.

Telep: **Alsó-Szeged**

Központi iroda: Felső-Szeged Somogy m.

(7-34.8)

Ó j a t !

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

== Egger mellpasztillái, ==

az étvágyat nem rontják és kitiűnő izleek.

Dobozza 1 korona és 2 korona. Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár: (10-18.4)

„NADOR” gyógyszer-tár

Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Kapható Nagybeeskereken: Banch Ernő, Henkovich Mihály, Jakobi Ármin, Keltner József, Vantoch Zsigmond gyógyszerárakban. — Gyógyesnt-györgyök: Szerdahelyi Károly gyógyszerárakban.

Eljen !

Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

== FELTŰNŐ UJDONSÁG. ==

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerű veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

(4-104.8)

P é n z -

kölcsönt folyósítottunk állami, megyei, városi, vasuti tisztviselőknök, nyugdíjkepes magánhivatalnokoknak, kiknek évi törzsfizetésük legalább 1800 korona, továbbá nyugdíjasoknak, kiknek évi nyugdíja legalább 1200 korona, 60 óra havonként kamat és tőke törlesztéssel együtt minden 1000 korona után fizetendő 22 korona 50 fillér törlesztés mellett.

Váltókölcsönt földbirtokosoknak, vállalkozóknak, kereskedőknek és iparosoknak a legmagasabb összeg erejéig, ugyancsak a fenti módozat szerint.

Földbirtokra törlesztéses kölcsönt 30.000 koronáig 4 1/2%-ra, 30.000 koronán felüli összegeket pedig 4 3/4%-ra, mellett, nemcsak minden előleges költség nélkül, hanem még a szükséges birtokbecslési költséget is mi előlegezzük.

Kölcsönt értékpapírokra, sorsjegyekre, takarékpénztári, bank vagy bármilyen más részvényekre, értékük 90-95 százalékáig.

Jelzálog- és ingatlan-forgalmi intézet

Nagybeeskereken,

Hunyady(Fő)-utca 616/17 szám, I. emelet.

18-12.4

Értesitem a t. c. közönséget, hogy nálam kapható idei jól eltartott

S Z Ő L Ő.

Külseje és izlése olyan, mint frissiben.

(149-3.1)

Risztlies Pál.

Tüzifa-, szén-, épület- és műfaraktár

Kurländer Imre

Telefon 89. NAGYBEESKEREK Telefon 89.

Épület és műfaraktár: Aradáci-ut 1.

Tüzifaraktárak:

Korona-utca és Gizellapart (Kurländer-udvar.)

Iroda és lakás: Korona-u. 585/11. Telefon 35.

37-50.8

Dusan felszerelt raktár

épületfa, deszka, léc, oszlopok, műfa kádárok és bognárok részére.

Elsőrendű tüzifa.

Valódi porosz köszén

a Wildensteinsegen-Richterhofer bányából.

Elsőrendű gáz koks (pirszén).

Mindenféle kovács-szén, kitiűnő faszén.

MARIASÓ.

SZŐLLŐKARÓ minden nagyságban.

Mühle Vilmos

es. és kir. udvari szállító

== TEMESVÁR. ==

Virágkereskedés. — Mag- és növénykereskedés.

Nagybani tenyészet

virágok, magvak, fak stb-ből kivitelre.

A legdivatosabb csokrok és koszorukat friss élővirágokból.

A legjobb magvakat és virághagymákat.

A legszebb virágokat növényeket, rózsákat.

:: A legnemesebb fákat és osmetéket. ::

92-5.3

Mindent saját nagy tenyészetéből

Mühle „Tanácsadója” vevőknek ingyen.

Postakötegek magvakkal 5 K. feltű bérmentve.

Pompás kiállítású főárjegyzék vevőknek kívánatra.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybeeskereken.